

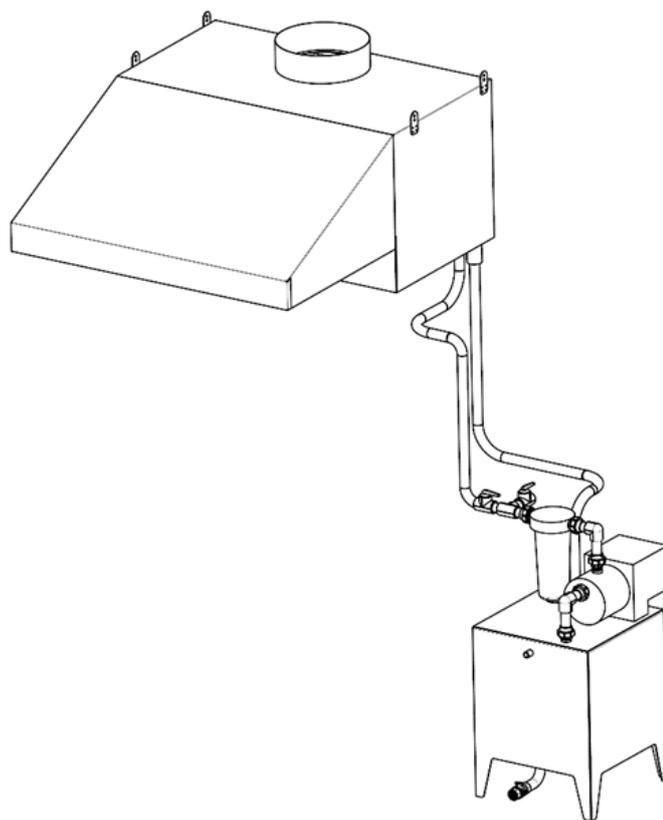
VOLDONE[®]

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 627546-011 РЭ
ПАСПОРТ 627546-011 ПС

EAC

ГИДРОФИЛЬТР С НАСОСНОЙ СТАНЦИЕЙ

**VOLDONE UHF
VOLDONE UHF-U**



г. Казань

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Поздравляем Вас с приобретением гидрофилтра VOLDONE! Наша продукция разработана в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и безопасности.

Перед началом эксплуатации гидрофилтра внимательно прочитайте данную инструкцию, в которой содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию гидрофилтра и уходу за ней.

Сохраните инструкцию вместе с гарантийным талоном.



СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	5
2. ОСНОВНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА ГИДРОФИЛЬТРА VOLDONE	5
3. МАРКИРОВКА.....	5
4. ГИДРОФИЛЬТР С НАСОСНОЙ СТАНЦИЕЙ	6
5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГИДРОФИЛЬТР VOLDONE UHF-45	7
6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГИДРОФИЛЬТР VOLDONE UHF-45 PIZZA	8
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГИДРОФИЛЬТР VOLDONE UHF-U 1100	9
1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГИДРОФИЛЬТР VOLDONE UHF-U1700.....	10
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАСОСНАЯ СТАНЦИЯ.....	11
3. ПРИНЦИП РАБОТЫ.....	12
4. ПОРЯДОК СБОРКИ ГИДРОФИЛЬТРА.....	13
7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	16
8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	16
9. ХРАНЕНИЕ.....	17
10. УТИЛИЗАЦИЯ	17

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Предприятие изготовитель	ООО «Волжанин», 420051, РФ, РТ, г. Казань, п. Новониколаевский, ул. Овражная, д.1
Наименование изделия	ГИДРОФИЛЬТР VOLDONE
Модель	
Заводской номер	
Дата изготовления	

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Гидрофильтр «VOLDONE» соответствует Техническим требованиям завода изготовителя и готов к применению.

Лицо, ответственное за приёмку _____ / _____

М.П.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Гидрофильтр «VOLDONE» — предназначен для 100% гашения искр и пламени от угольной печи VOLDONE. Оснащён фильтром жира уловителем фильтром, 2-й водяной завесой, фильтром саже и дёгте уловителем, гидроблоком для автономной работы от централизованной системы водоснабжения.

Гидрофильтр очищает дымовые газы от:

- Искр - 100%.
- Пламени - 100%
- Сажи - 95%
- Жира и дёгтя - 90%
- Запаха и дыма - до 60%
- Охлаждение дыма – с 200 до 70 0С.

2. ОСНОВНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА ГИДРОФИЛЬТРА VOLDONE

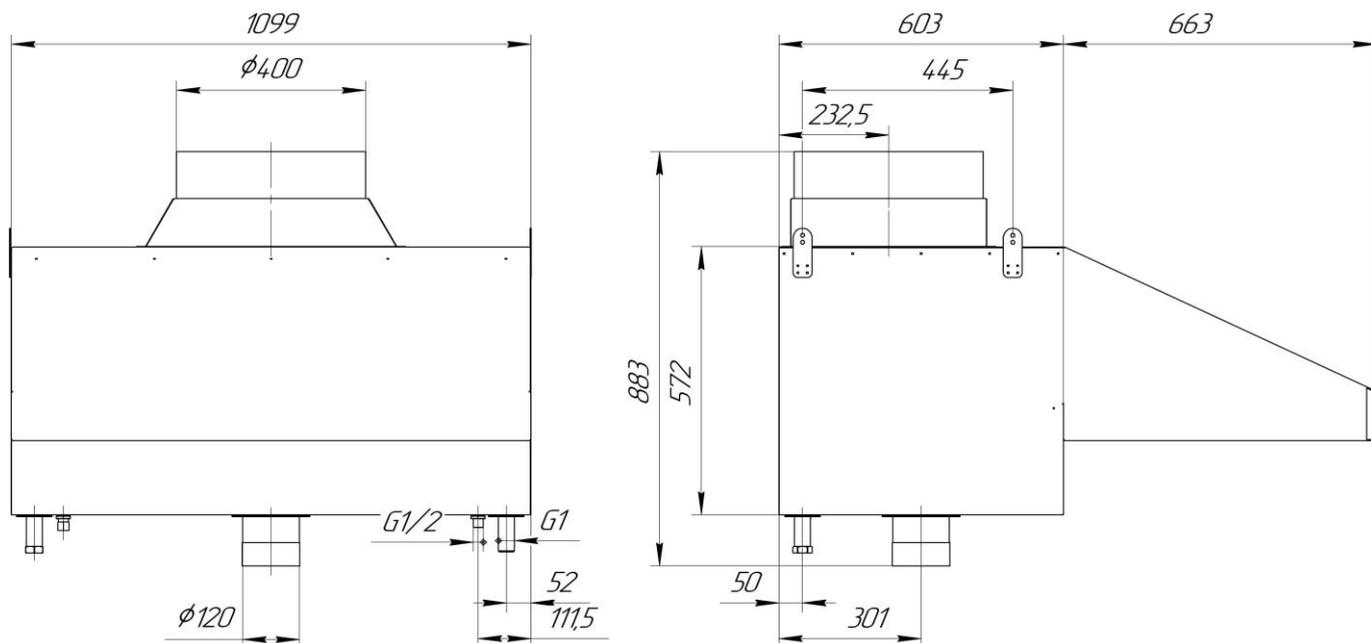
- Лабиринтная конструкция гидрофильтра VOLDONE обеспечивает высокий уровень фильтрации и снижает расходы на чистку воздухопроводов.
- Распыляемая через форсунки водяная завеса гасит 100% искр.
- Вытяжной короб зонта изготовлен из нержавеющей стали.
- Безопасен для персонала, прост в эксплуатации и техническом обслуживании.
- Низкий уровень шума позволяет персоналу работать в комфортных условиях.

Наряду с эффективностью, важнейшими преимуществами гидрофильтра VOLDONE являются малое энергопотребление и недорогие расходные материалы.

3. МАРКИРОВКА

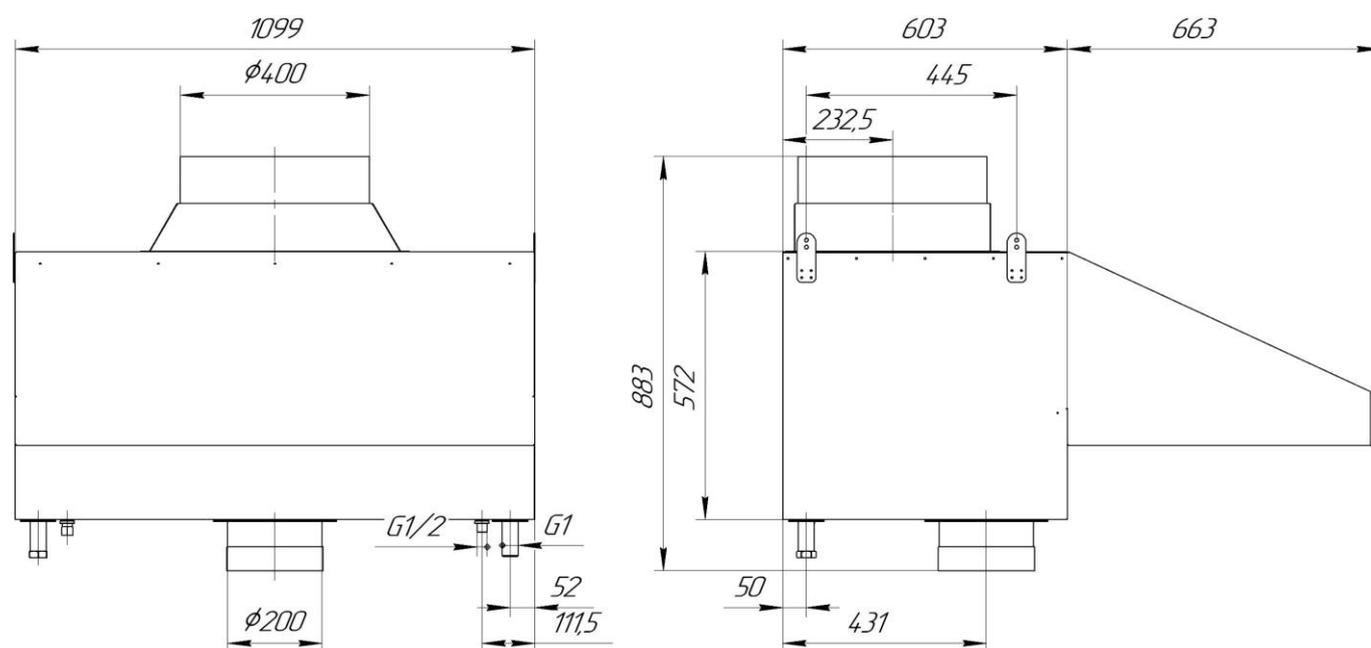
На боковой стенке искрогасителя находится паспортная табличка (шильд) с указанием даты выпуска.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГИДРОФИЛЬТР VOLDONE UHF-45



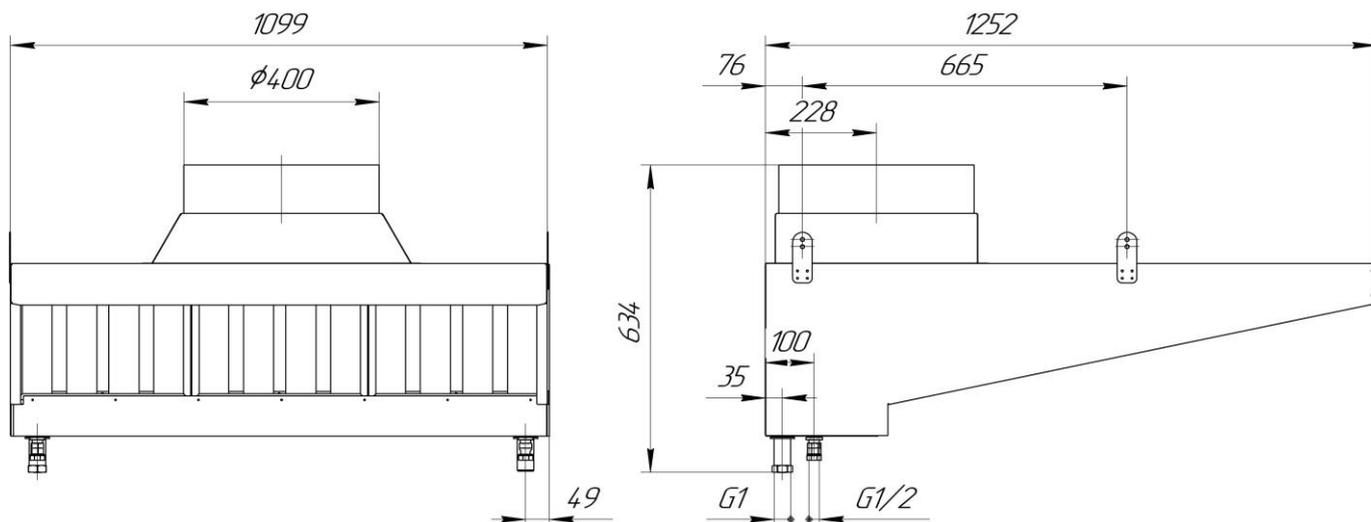
Вес, кг	47
Вес с водой, кг	80
Производительность вытяжки, м ³ /час не более	3000
Количество светильников	1
Габариты с вытяжным зонтом, мм(в-ш-г)	883x1099x1266
Количество лабиринтных фильтров, шт.	4
Габариты лабиринтного фильтра, мм (ш-в-г)	363x336x33
Расход воды в гидрофилтра, л/мин не более	55
Диаметр выходного отверстия, мм	400
Температура газов на выходе из зонта, °С не более	70

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГИДРОФИЛЬТР VOLDONE UHF-45 PIZZA



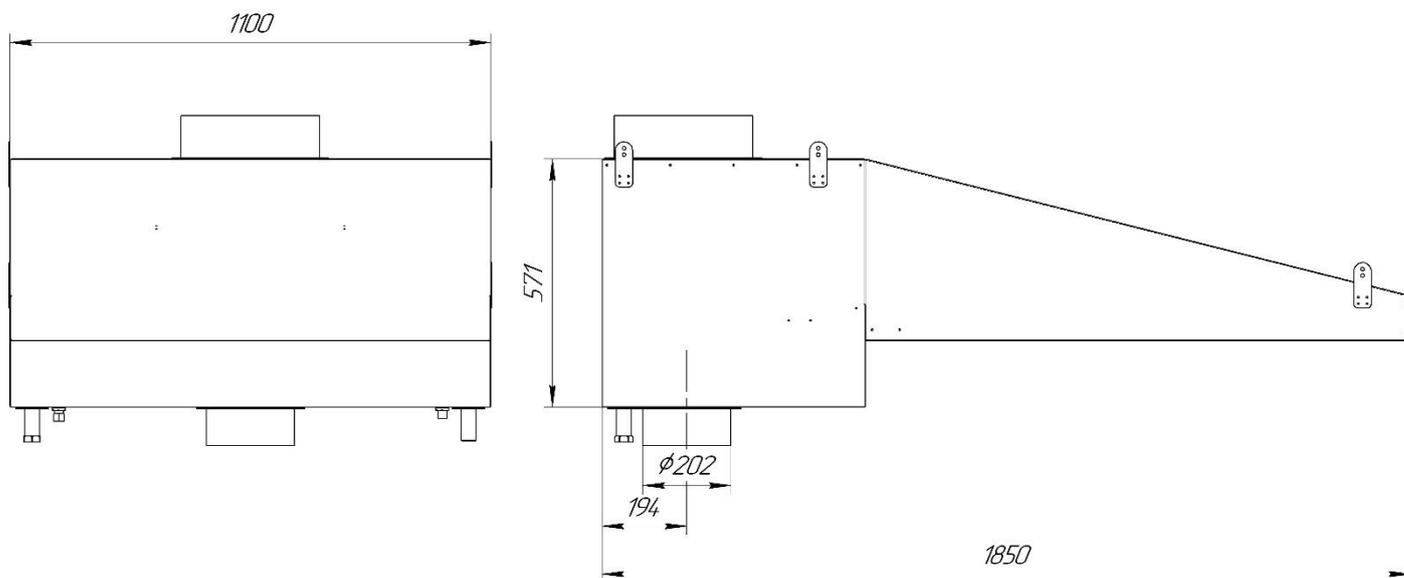
Вес, кг	47
Вес с водой, кг	80
Производительность вытяжки, м ³ /час не более	3000
Количество светильников	1
Габариты с вытяжным зонтом, мм(в-ш-г)	883x1099x1266
Количество лабиринтных фильтров, шт.	4
Габариты лабиринтного фильтра, мм (ш-в-г)	363x336x33
Расход воды в гидрофилтра, л/мин не более	55
Диаметр выходного отверстия, мм	400
Температура газов на выходе из зонта, °С не более	70

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГИДРОФИЛЬТР VOLDONE UHF-U 1100



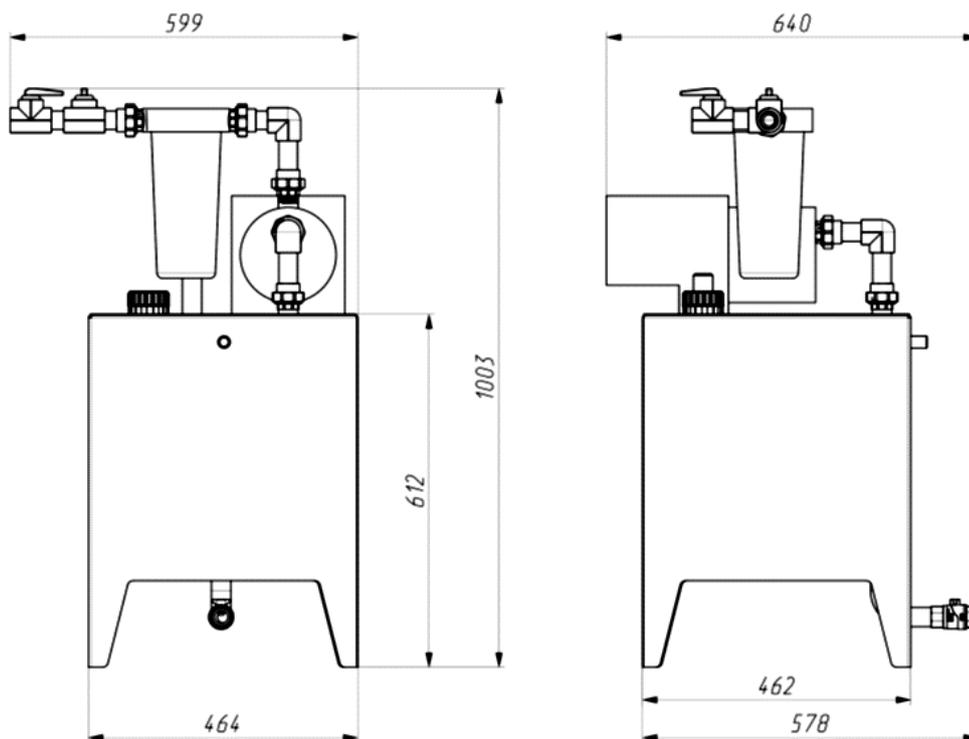
Вес, кг	32
Производительность вытяжки, м ³ /час не более	3000
Количество светильников	1
Количество лабиринтных фильтров, шт.	3
Габариты лабиринтного фильтра, мм (ш-в-г)	360x297x33
Расход воды в гидрофилтра, л/мин не более	55
Диаметр выходного отверстия, мм	400
Температура газов на выходе из зонта, °С не более	70

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГИДРОФИЛЬТР VOLDONE UHF-U1700



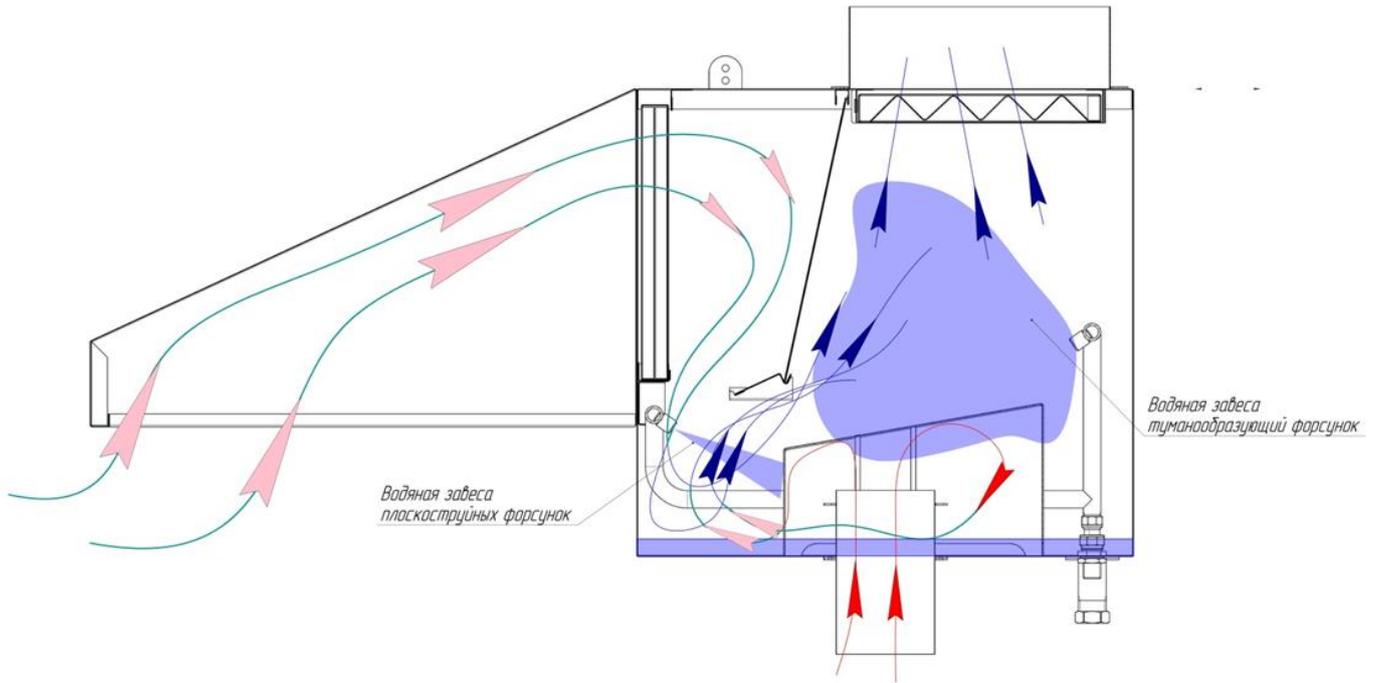
Вес, кг	47
Вес с водой, кг	80
Производительность вытяжки, м ³ /час не более	3000
Количество светильников	1
Габариты с вытяжным зонтом, мм(в-ш-г)	790x1100x1850
Количество лабиринтных фильтров, шт.	4
Габариты лабиринтного фильтра, мм (ш-в-г)	363x336x33
Расход воды в гидрофилтра, л/мин не более	55
Диаметр выходного отверстия, мм	317
Температура газов на выходе из зонта, °С не более	70

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАСОСНАЯ СТАНЦИЯ



Вес, кг	36
Количество электродвигателей	1
Производительность макс., л/мин	55
Потребляемая мощность, Вт не более	500
Напряжение питания, В	220

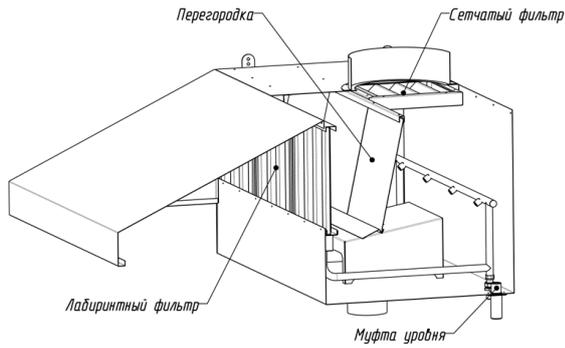
3. ПРИНЦИП РАБОТЫ



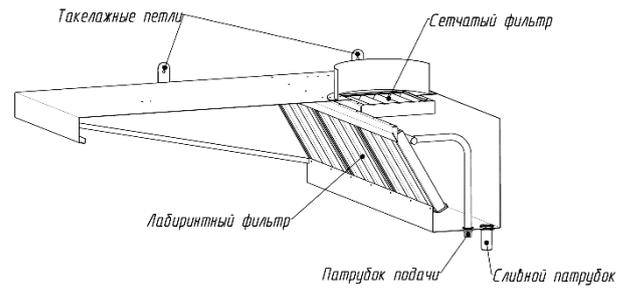
Дымовые газы, выходящие из трубы печи, попадают в специальную камеру, в которой происходит расширение (потеря скорости) и разворот на 270° . При этом газы движутся над ванной с водой, а крышка камеры непрерывно покрывается водяным туманом. На выходе из камеры газы проходят через первую водяную завесу, создаваемую группой плоскоструйных форсунок, затем они попадают в зону водяной завесы, создаваемой группой туманообразующих форсунок. Внешние газы, попадающие через зонтик, проходят через лабиринтный фильтр, где дважды меняют направление движения на 180° , а далее через водяную завесу, создаваемую плоскоструйными форсунками попадают в камеру с водяным туманом. В этой завесе гасятся последние искры, осаждают вся твёрдые частицы, из печных газов отбираются запахи и часть растворимых газов. На выходе из гидрофильтра газы проходят через сетчатый фильтр. Назначение последнего фильтра – очистить воздух от капель воды, увлечённых из водяной завесы.

Гидрофильтр совмещает искрогаситель и вытяжной зонтик. Совмещение канала вытяжной вентиляции и выхода горячих газов из печи-мангала происходит после прохождения печных газов через три ступени очистки и охлаждения. Таким образом, к выходящим газам подмешивается воздух из помещения кухни, что ещё более понижает температуру газов, попадающих в систему вентиляции.

4. ПОРЯДОК СБОРКИ ГИДРОФИЛЬТРА.



VOLDONE UHF-45



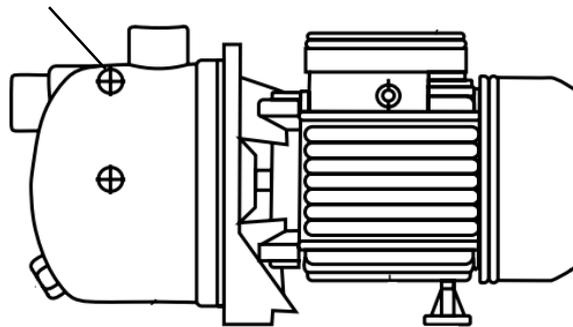
VOLDONE UHF-U1100

1. Проверить правильность установки муфты уровня (VOLDONE UHF-45).
2. Установить сетчатый фильтр в посадочное место.
3. Установить перегородки в посадочное место, с нахлестом 10-15мм друг на друга. При извлечении сетчатого фильтра для промывки, перегородки сдвигаются в одну сторону для удобства (VOLDONE UHF-45).
4. Установить лабиринтные фильтры в посадочное место, сместив их друг к другу без зазора.

Насосная станция оборудована поплавковым краном, который автоматически поддерживает необходимый уровень воды в баке при условии подключения к централизованному водоснабжению. В случае отсутствия или отключения централизованного водоснабжения необходимо контролировать уровень воды, доливая в бак через заливную горловину по мере необходимости, так как вода в гидрофилтре постоянно испаряется.

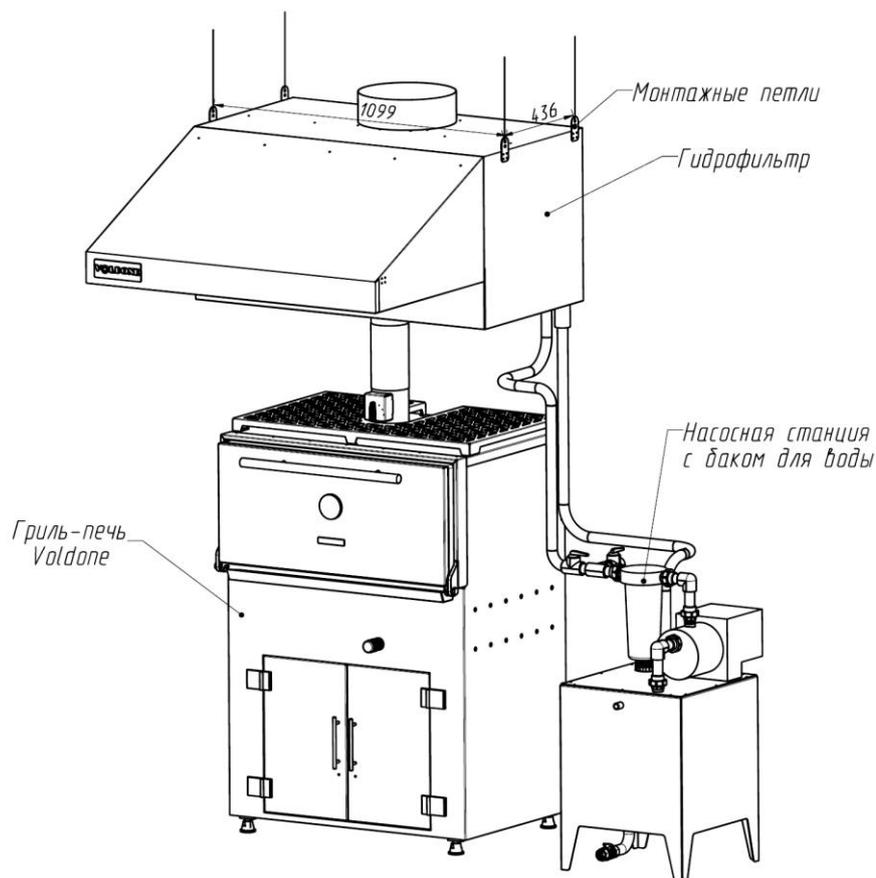
ВНИМАНИЕ! НЕ ДОПУСКАЙТЕ РАБОТЫ ДО ПОЛНОГО ИСПАРЕНИЯ ВОДЫ! ВОДА В БАКЕ НЕ ДОЛЖНА ПАДАТЬ НИЖЕ УРОВНЯ ВСАСЫВАНИЯ НАСОСА!

ЗАЛИВНОЕ ОТВЕРСТИЕ



При первоначальном пуске необходимо предварительно залить насос и всасывающую магистраль водой через заливное отверстие. Для этого следует вывернуть пробку и заливать воду до тех пор, пока из заливного отверстия не начнёт вытекать вода без пузырьков воздуха, после чего завернуть пробку заливного отверстия. Открыв все водозаборные краны для удаления воздуха из напорной магистрали, включите насос в электросеть. Насос начнёт подавать воду

5. УСТАНОВКА ГИДРОФИЛЬТРА НА ГРИЛЬ-ПЕЧЬ VOLDONE

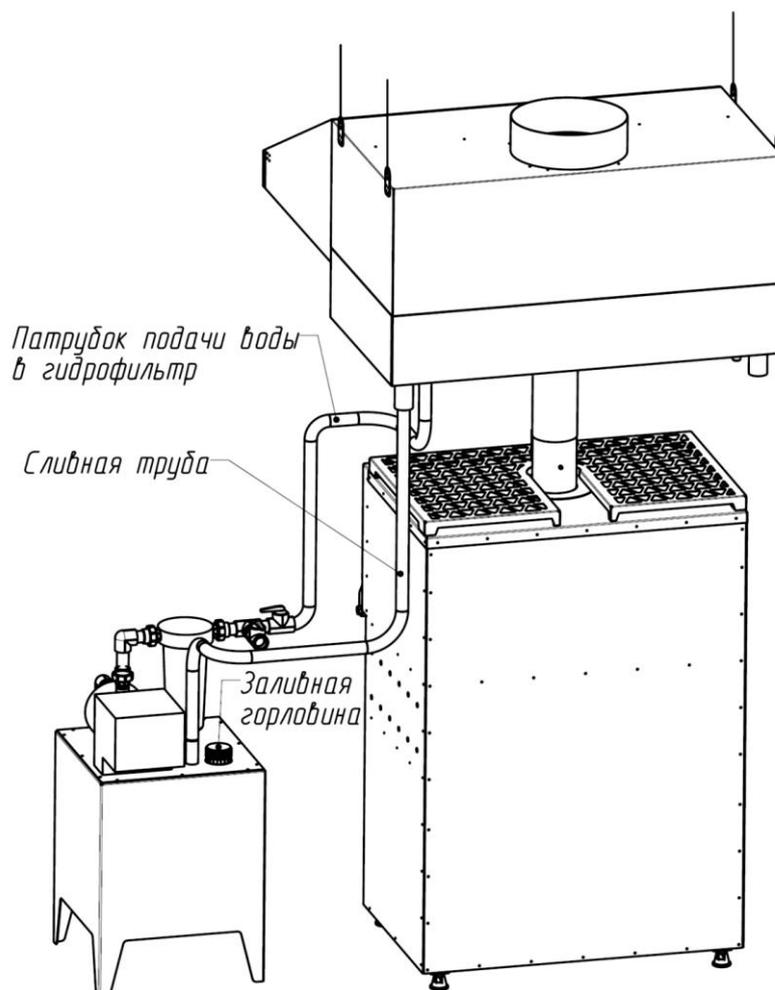


1. Заранее подготовьте точки крепления подвесов (шпильки, троса, цепи) согласно монтажным размерам. Смонтируйте гидрофильтр на предусмотренные конструкцией монтажные петли с учётом специфики помещения и антропометрических данных поваров.
2. При монтаже гидрофильтра необходимо предусмотреть небольшой обратный уклон для слива остатков конденсата из лабиринтных фильтров.
3. Соединить нержавеющей дымоходной трубой $\varnothing 120$ (длина определяется по месту монтажа) гидрофильтр и гриль-печь.
4. Расположите в непосредственной близости, но не менее чем на 200мм от гриль-печи, насосную станцию и выполните сантехническую разводку полипропиленовыми трубами и фитингами (не входят в комплект поставки):
 - Линия подачи Ду 20мм.
 - Возвратная линия Ду 32мм.

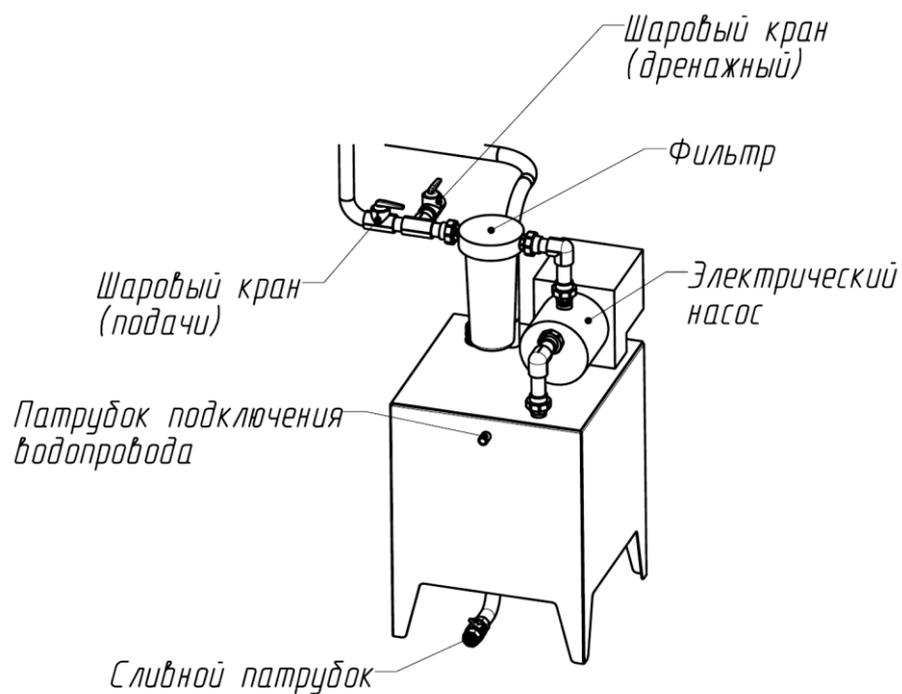
Для удобства монтажа в конструкции гидрофильтра предусмотрено как правое, так и левое подключение трубопроводов.

5. Подключите насосную станцию к централизованному холодному водоснабжению (резьбовой штуцер G1/2 наружная).
6. Подсоедините вытяжной воздуховод (диаметр 315 мм) к вентиляционной шахте.
7. Подключите к щитку электrorаспределения (не входит в комплект поставки) оборудованным выключателем для запуска и остановки двигателя насоса и освещения. Напряжение питания $\sim 220\text{В } 50\text{Гц}$.

ВНИМАНИЕ! ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ-ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ РАСПОЛОЖЕН НА СТЕНЕ В ЛЕГКОДОСТУПНОМ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА МЕСТЕ.



6. СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЦЕНТРАЛИЗОВАННОГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ И КАНАЛИЗАЦИИ



7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для эффективной и безопасной эксплуатации гидрофилтра необходимо периодически проводить работы по техническому обслуживанию и чистке как самого гидрофилтра, так и насосной станции.

Промывка лабиринтных фильтров должна проводиться еженедельно. Лабиринтные фильтры могут промываться в посудомоечной машине, в ванне с моющим раствором.

Для полного слива грязной воды из ванны гидрофилтра вытащите муфту уровня из сливного отверстия ванны.

Бак насосной станции периодически очищайте от накопившейся грязи. Слив воды в канализацию из бака осуществляется с помощью насоса, для этого необходимо перекрыть кран подачи и открыть дренажный кран. Для полного слива воды из бака необходимо открыть сливной патрубок, при этом перекрыть подачу воды из централизованного водопровода.

При промывке гидрофилтра можно применять любые моющие средства, имеющие щелочной Ph.

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Действие	Периодичность, примечание
Смена воды в гидрофилтре	Ежесменно (допускается каждые 2-3 дня)
Мойка фильтров и перегородок	Еженедельно.
Визуальная проверка ванны гидрофилтра	Ежемесячно. Посмотреть жировые отложения на стенке ванны гидрофилтра. Промыть ванну щелочным раствором.
Мойка насосной станции	Каждые полгода-год. Механически или с помощью мойки высокого давления.
Мойка системы вентиляции	Каждые полгода-год, в зависимости от загрязнения.
Визуальная проверка форсунок	Еженедельно. В случае засорения, демонтировать и промыть уксусным раствором.
Замена фильтра насосной станции	Еженедельно либо по истечении ресурса пропускной способности 400м ³ . Тип: UNIPUMP SC-10W.

8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок – согласно гарантийному талону.

Гарантийное обслуживание не распространяется на детали и узлы, подверженные естественному износу, срок службы которых определяется интенсивностью, характером и условиями эксплуатации при условии отсутствия дефектов производства и материала.

ООО «Волжанин» не несёт ответственности и освобождается от гарантийных обязательств, в случае если действия Покупателя, не соответствующие данной инструкции, привели к неисправностям в работе или к поломке.

9. ХРАНЕНИЕ

Изделие должно храниться в упаковке в соответствии с ГОСТ 15150-69, группа 3 (закрытые помещения с естественной вентиляцией без искусственного регулирования климатических условий): при температуре от -60 до +40 0С и относительной влажности воздуха не более 80%, в воздухе помещения не должно присутствовать агрессивных примесей (паров кислот, щелочей). Требования по хранению относятся к складским помещениям поставщика и потребителя. Срок хранения изделия в потребительской упаковке без переконсервации – не более 12 месяцев.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы фильтра-искрогасителя или при выходе его из строя без возможности ремонта искрогаситель или его элементы следует демонтировать и отправить на утилизацию. Изделие не содержит в своём составе опасных или ядовитых веществ, способных нанести вред здоровью человека или окружающей среде и не представляет опасности здоровью, жизни людей и окружающей среды по окончании срока службы. В этой связи утилизация изделия может производиться по правилам утилизации общепромышленных отходов.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

№ п/п	Наименование	Количество/ед.	
1.	Гидрофильтр		шт.
2.	Лабиринтные фильтры		шт.
3.	Сетчатый фильтр.		шт.
4.	Перегородки		шт.
5.	Насосная станция		шт.
6.	Паспорт		шт.

Кладовщик склада готовой продукции _____ / _____ /

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

ГИДРОФИЛЬТР VOLDONE

МОДЕЛЬ

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА

ПЕЧАТЬ ИЛИ ШТАМП
ПРОДАВЦА

Место для печати или штампа продавца

НАЗВАНИЕ ФИРМЫ
ПОКУПАТЕЛЯ

Ф.И.О ПОКУПАТЕЛЯ
(ДЛЯ ЧАСТНЫХ ЛИЦ)

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК 12 МЕСЯЦЕВ С ДАТЫ ПРОДАЖИ

**ВНИМАНИЕ!!! ТАЛОН НЕ ДЕЙСТВИТЕЛЕН БЕЗ ПЕЧАТИ ПРОДАВЦА И
ПРИ НАЛИЧИИ НЕЗАПОЛНЕННЫХ БЕЛЫХ ПОЛЕЙ**



